

Boletín de la Oficina de Pequeñas Empresas

Asunto: Espacios compartidos permanentes; Pago de la tarifa de recolección

14 de julio de 2021

Querido lector,

En caso de que se haya perdido nuestro último boletín sobre nuevos anuncios, puede verlo [aquí](#). Como siempre, la Oficina de Pequeñas Empresas está aquí para ayudar y apoyar a las pequeñas empresas mientras nos recuperamos y reconstruimos de esta pandemia. Nuestra oficina está completamente reabierto para atender visitas y citas. Si necesita ayuda, envíenos un correo electrónico a sfosb@sfgov.org o llame al 415-554-6134. También alentamos a las empresas a consultar oewd.org/covid19 para obtener recursos.

En solidaridad,

Oficina de Pequeñas Empresas

ANUNCIOS:

BOS aprueba legislación permanente sobre espacios compartidos

Ayer, la Junta de Supervisores (BOS) aprobó por unanimidad la legislación presentada por el alcalde London Breed para hacer que el Programa de espacios compartidos sea permanente en San Francisco. El programa permanente permite a las empresas solicitar un permiso de espacios compartidos en una acera, en un carril junto a la acera, una carretera, una propiedad privada o entretenimiento emergente a través de un único portal de aplicación fácil de usar. Para hacer que este programa sea más sostenible a largo plazo y para apoyar mejor a los patrocinadores por adelantado con calidad de diseño, accesibilidad y seguridad, la Ciudad requerirá aprobaciones de las agencias de la Ciudad dentro de los 30 días posteriores a la presentación de la solicitud por parte de las empresas, alineándose con los requisitos de la Propuesta H aprobada por los votantes en noviembre de 2020. El programa de espacios compartidos permanente incluye protocolos de participación pública más claros, para que las empresas vecinas y los residentes puedan opinar sobre cómo se utilizan las calles y aceras a largo plazo. El programa de espacios compartidos aplazará el cobro de las tarifas de los permisos hasta junio de 2022.

Para obtener más detalles sobre el programa de espacios compartidos permanente, visite: sf.gov/shared-spaces-future.

Pago de tarifa Recology SF - ACTÚE ANTES DEL 30 DE JULIO

De acuerdo con el anuncio de Recology a principios de este año con respecto a la aplicación de tarifas de 2017, Recology está realizando pagos a los contribuyentes elegibles de San Francisco. Si tuvo una cuenta (comercial o residencial) con Recology en San Francisco en cualquier momento entre el 1 de julio de 2017 y el 31 de marzo de 2021, **es posible que tenga derecho a un pago**.

Para recibir el pago lo más rápido posible, los clientes deben usar la identificación única y el PIN proporcionados en el correo electrónico o la tarjeta postal para iniciar sesión en www.SFRatePayment.com y hacer una selección de pago. Las opciones incluyen un cheque físico o un pago electrónico. La fecha límite para realizar una selección de pago electrónico es el 30 de julio de 2021. Si no selecciona un método de pago antes de la fecha límite del 30 de julio, se enviará automáticamente un cheque en papel a la dirección que figura en su cuenta de Recology el 6 de agosto de 2021.

Los montos de pago se basan en una serie de factores, que incluyen cuánto tiempo tuvo la cuenta, cuánto pagó durante el período de la tarifa y qué tipo de servicio tuvo. Para ver su monto, visite www.SFRatePayment.com e inicie sesión con su ID y PIN únicos. Si no recibió un aviso por correo electrónico o una tarjeta postal con su ID único y PIN, puede comunicarse con el Administrador de pagos de Recology al 855-654-0939. Pueden ayudarlo a ubicar su registro en la base de datos.

Fondo de préstamos de recuperación para pequeñas empresas de San Francisco - NUEVO

Compartido anteriormente en nuestro último boletín, el alcalde London Breed [anunció](#) el lanzamiento de un nuevo programa de préstamos diseñado para proporcionar préstamos con 0% de interés a las pequeñas empresas de San Francisco. Este nuevo programa de préstamos apoya a las empresas al proporcionar capital de trabajo, con el objetivo de llegar a las empresas que quedan fuera de los programas de ayuda existentes y a aquellas que enfrentan mayores barreras para acceder al capital.

El SF Small Business Recovery Loan Fund ahora acepta solicitudes de préstamos. Las pequeñas empresas pueden solicitar hasta \$ 100,000 en línea en www.CALoanFund.org. El programa se administra a través del [Fondo de Reconstrucción de California](#) en asociación con KIVA y las Instituciones Financieras de Desarrollo Comunitario (CDFI) locales, incluidas Main Street Launch, Mission Economic Development Agency, CDC Small Business Finance, Pacific Community Ventures y la National Asian American Coalition.

The Entrepreneurial Spirit Fund de SIA Scotch - NUEVO

A partir del 13 de julio de 2021, los propietarios de pequeñas empresas que reúnan los requisitos pueden presentar una solicitud para The Entrepreneurial Spirit Fund de SIA Scotch. Veinticinco beneficiarios recibirán cada uno una subvención de \$ 10,000, más tutoría con Carin Luna- Ostaseski, la fundadora de SIA Scotch Whisky y una emprendedora cubanoamericana de primera generación que superó una gran cantidad de desafíos durante su viaje empresarial. Las solicitudes se cerrarán el 10 de agosto de 2021 a las 6:00 p.m. ET. Las empresas elegibles deben:

- Ser propiedad del 51% + por personas que se identifiquen como multiculturales y / o personas de color
- Sea una empresa con fines de lucro que produzca menos de \$ 1MM en ingresos brutos anuales
- Operar y / o realizar negocios en al menos uno de los siguientes estados: California, Florida, Illinois, Nevada, Nueva York y / o Texas

Apóyate más y aplica [aquí](#).

Solicitud de propuestas - Arrendamiento del café del Southeast Community Center

La Comisión de Servicios Públicos de San Francisco (SFPUC) busca operadores calificados para arrendar, comercializar y operar el café en el nuevo Southeast Community Facility en 1550 Evans Avenue en San Francisco. El nuevo edificio se encuentra actualmente en construcción y se espera que esté terminado en enero de 2022. El espacio de la cafetería sin cocina, que se ubicará en la planta baja cerca de la entrada del edificio, también tendrá 213 pies cuadrados de espacio en el mostrador, como 109 pies cuadrados de espacio de almacenamiento y uso no exclusivo de más de 1500 pies cuadrados de asientos. La SFPUC prevé que la nueva cafetería sea informal, asequible, familiar y que sirva alimentos atractivos para la comunidad local. Dado el número de ocupantes del edificio, trabajadores cercanos y visitantes, es probable que haya un gran mercado de bebidas, comidas rápidas y comida para llevar. Además, el operador del café puede proporcionar catering para eventos y reuniones en el sitio.

Para obtener más información sobre esta Solicitud de propuestas y acceder a los documentos y anexos de la RFP, haga clic [aquí](#).

SEMINARIOS WEB:

Seminario web sobre la moratoria de desalojo comercial: jueves 15 de julio de 2021 a las 12:00 p.m.

Como ya sabrá, la moratoria sobre los desalojos comerciales se ha extendido hasta el 30 de septiembre de 2021 en California. La ley estatal controla lo que San Francisco y todos los gobiernos locales pueden hacer con respecto a las leyes que rigen a los propietarios e inquilinos comerciales, y la [Orden Ejecutiva N-08-21 del](#) Gobernador Newsom extendió el plazo para las protecciones establecidas en las Órdenes Ejecutivas anteriores. La moratoria no exime de la obligación de pagar el alquiler atrasado. Si tiene un negocio que no ha alquilado el alquiler durante el año pasado, queremos asegurarnos de que tenga tiempo para preparar un plan de pago.

Para responder a sus preguntas y asegurarse de que tiene todos los recursos que necesita, OEWD organizará un seminario web con el Colegio de Abogados de San Francisco el 15 de julio a las 12:00 p.m. Habrá una sesión de preguntas y respuestas en vivo con expertos legales durante este seminario web. Regístrese [aquí](#). También puede enviar una pregunta por adelantado cuando se registre. Lea las [preguntas frecuentes](#) y [la guía detallada](#) sobre la moratoria para obtener más información.

Negociaciones de arrendamiento comercial: martes 20 de julio de 2021 a las 3:00 p.m. (inglés y español)

Únase a Legal Services for Entrepreneurs para un seminario web de una hora para ayudar a las pequeñas empresas con las negociaciones de arrendamiento comercial. El seminario web será presentado por abogados voluntarios de bufetes de abogados locales. También se compartirá apoyo adicional para cuestiones comerciales legales. Para registrarse, haga clic [aquí](#). Para obtener más información, envíe un correo electrónico a avargaslau@lccrsf.org.

Clínica legal virtual de arrendamiento comercial: jueves 22 de julio de 2021 a las 5:00 p.m. (inglés y español)

Únete a L Servicios legal para los empresarios el 22 de juliond de 5-7 pm para una clínica legal. Los abogados pro-bono estarán disponibles para brindar asesoría legal a las pequeñas empresas. Es necesario registrarse con anticipación ya que las plazas son limitadas. Regístrese [aquí](#). Para obtener más información, comuníquese con LSE al 415-543-9444 x217 o [envíe un](#) correo electrónico a lse@lccrsf.org.

ACTUALIZACIONES DE RECURSOS DE FINANCIACIÓN :**0% Fondo de préstamos de recuperación para pequeñas empresas de San Francisco - NUEVO**

Vea los detalles arriba en la sección de Anuncios.

The Entrepreneurial Spirit Fund de SIA Scotch - NUEVO

Vea los detalles arriba en la sección de Anuncios.

Beca Kitchen Zero SF - ABIERTA

Aproveche las subvenciones Kitchen Zero del Departamento de Medio Ambiente de San Francisco, hasta \$ 14,250 para apoyar el rescate gratuito de alimentos comestibles para alimentar a los habitantes de San Francisco que lo necesiten y al mismo tiempo reducir los costos adicionales de eliminación con software de seguimiento de desperdicio de alimentos y coordinación de donación de alimentos comestibles. El objetivo de la subvención es trabajar con las empresas para redistribuir el excedente de alimentos comestibles a las comunidades necesitadas, especialmente durante la pandemia de COVID-19. Los \$ 14,250 para su negocio se destinarán a la recolección gratuita de donaciones y la entrega de alimentos comestibles excedentes a organizaciones sin fines de lucro, así como al acceso a herramientas de seguimiento de software de desperdicio de alimentos. Consulte la [hoja](#) de datos de [Kitchen Zero SF](#) para obtener más información y ver los 3 socios de servicios de recuperación de alimentos / prevención de desperdicio de alimentos con los que su empresa podría trabajar. Las subvenciones están disponibles por orden de llegada hasta septiembre de 2021; no es necesario presentar una solicitud.

Regístrese hoy contactando a Kelly Gaherty, Coordinadora Asistente Comercial Cero Residuos en kelly.gaherty@sfgov.org o al 415-355-3768.

Actualizaciones de la SBA**Subsidio para Operadores de Sedes Cerradas (SVOG) - ABIERTO**

El portal de solicitud Shuttered Venue Operators Grant (SVOG) ahora está abierto para que los operadores de lugares en vivo, organizaciones de artes escénicas en vivo, museos y cines, así como promotores de lugares en vivo, productores teatrales y representantes de talentos soliciten un alivio económico crítico. El programa SVOG recibió más de \$ 16,2 mil millones para subvenciones. De estos fondos, al menos \$ 2 mil millones están reservados para aplicaciones SVOG elegibles con hasta 50 empleados a tiempo completo. Los solicitantes elegibles pueden calificar para subvenciones equivalentes al 45% de sus ingresos brutos devengados hasta un monto máximo de \$ 10 millones por una sola subvención. La SBA está aceptando solicitudes de SVOG en base al primero en entrar, primero en salir y asigna a los solicitantes a los respectivos períodos de prioridad a medida que recibe las solicitudes. Para obtener más información y presentar una solicitud, visite <https://www.svograntportal.sba.gov/s/>.

Préstamo por desastre por daños económicos (EIDL) - ABIERTO

En respuesta al COVID-19, los propietarios de pequeñas empresas pueden solicitar el Préstamo por Desastre por Daños Económicos (EIDL) para cumplir con las obligaciones financieras y los gastos operativos. El monto del préstamo puede ser de hasta \$ 500,000 con una tasa de interés fija del 3.75% en un plazo de 30 años. No hay multas ni tarifas por pago anticipado. Para obtener más información y presentar una solicitud, visite sba.gov/eidl.

Para mantenerse actualizado sobre anuncios y recursos relacionados con COVID-19, regístrese para recibir nuestras noticias electrónicas en <https://sfosb.org/subscribe-small-business-e-news>.